

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden, widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen.
This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

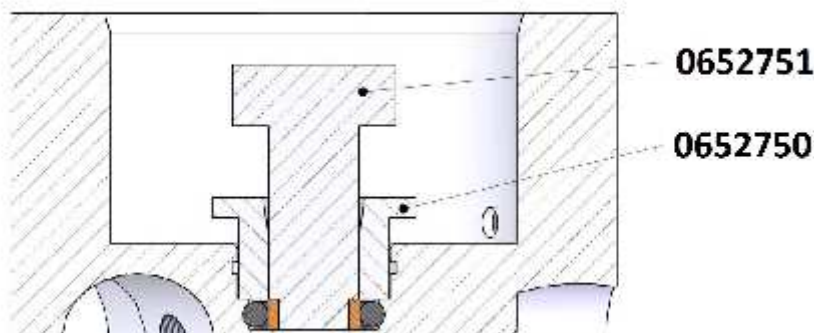
WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0460265	3		Schraube	screw	vis
2	0622451	2		Schraube	screw	vis
3	0647366	1		Muffennippel	cocket nipple	raccord de manchon
4	0632122	1		Mutter	nut	écrou
5	0664171	1	V	Druckfeder	spring	ressort
6	0634674	1		Deckel	cover	couvercle
7	0310506	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
8	0634675	1		Gehäuse Oberteil	housing upper part	carcasse partie supérieure
9	0642590	1		Stopfen	plug	bouchon
10	0461334	1	D, R	Sicherungsring	s-ring	anneaus
11	0632245	1		Scheibe	disc	disque
12	0629634	1	V, D, R	Mantelring kpl.	mould hoop cpl.	cercle de moule cpl.
13	0612472	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
14	0632244	1		Gehäuse -Unterteil-	housing	carcasse
15	0648998	1		Nippel Doppel	male adaptor	raccord double mâle
16	0213829	1		Überwurfmutter	swivel nut	écrou tournant
17	0603597	2	V, D, R	Dichtung	seal	joint
18	0410527	1	V, R	Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape
19	0648267	1		Stopfen	plug	bouchon
20	0632373	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
21	0616575	4	V, D, R	Manschette	packing ring - PTFE	joint en PTFE
22	0632248	1		Stopfbuchschraube	gland nut screw	boulon de serrage
23	0632242	1	V, R	Ventilnadel	vale needle	pointeau
24	0641261	1		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
25	0634678	1	V, D, R	Mantelring kpl.	mould hoop cpl.	cerclé de moule cpl.
26	0634673	1		Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston
27	0460192	1		Mutter	nut	écrou

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty	Lenght	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0632408			R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0632409				Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

**Montagehilfe 0657252 / mounting aid 0657252 /
 aide de montage 0657252**



Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger	222 / 0000016
b	mittel / medium / léger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

V¹ = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
 D² = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
 R³ = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent sépérateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) / assembly paste (for high temperatures) / aérosol d'assemblage (pour hautes températures)	0000057